

ca. 1,-€ kosten Herstellung und Vertrieb
dieses Exemplars. Briefkastenerlaubnis!
Keine Werbung i. S. d. BGH-Ent-
scheidung VI ZR 182/88

43. Jahrgang
Ausgabe April 2020

Augsburger Südanzeiger

seit 1977

klimaneutral
natureOffice.com | DE-559-1V5DKV4

gedruckt

Das Prin-fo-Monatsmagazin des Augsburger Südens ...



Foto: Gunnar Olms

Frühling 2020:
volle Blüte, leere Straßen

Informationen und Berichte
in Krisenzeiten und
Angebote von Handel,
Handwerk und Gewerbe

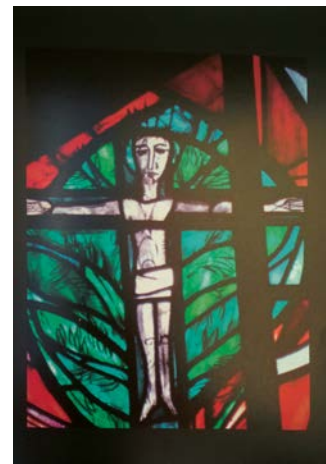


Ostern - Symbole und Bräuche

von Prof. Dr. Hans Frei

Ostern ist das zentrale Fest des christlichen Glaubens. Es ist dem Gedenken an das Leiden, den Tod und die Auferstehung Jesu Christi gewidmet. In der Botschaft von Ostern spielen fünf Symbole eine wichtige Rolle. Das Kreuz als Zeichen der veröhnenden Liebe Gottes zu den Menschen steht am Karfreitag im Mittelpunkt. Als Zeichen des Sieges über Sünde und Tod wird es in stiller Anbetung verehrt.

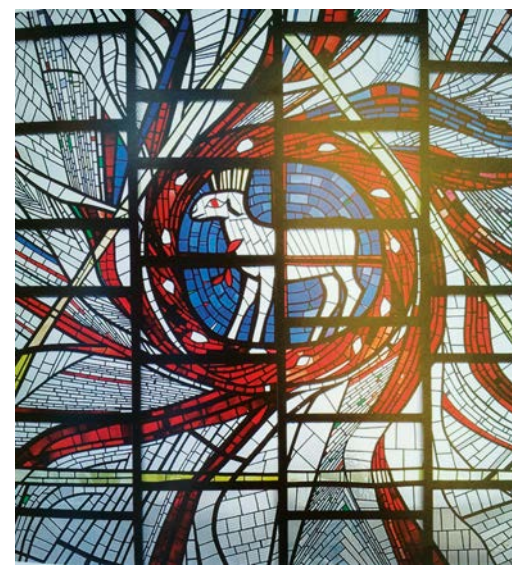
Die Auferstehungsfeier am Ostermorgen beginnt mit der Weihe des Osterfeuers, an dem die Osterkerze entzündet wird. Sie steht das ganze Jahr über in der Kirche als Sinnbild der Verheißung und das Ende von Trauer und Buße. Das Lamm steht für Jesus Christus, der unschuldig hingerichtet wurde. Es ist auch das Symbol für Frieden und für den Glauben an die Auferstehung. Deshalb wird das gebackene Osterlamm mit Kreuzstab und Siegesfahne im Weiekorb zur Speisenweihe getragen.



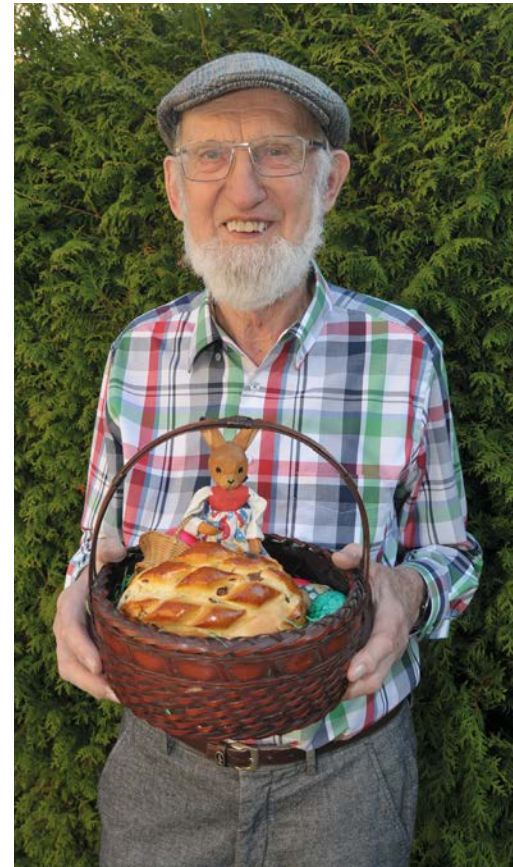
2. Christus am Kreuz, betrauert von Maria und dem Evangelisten Johannes, Fresko von J. H. Huber um 1790, in der Pfarrkirche Bergheim

rischen Produkten, so auch von Eiern untersagt. Die Eier waren also in den Wochen vor Ostern im Überfluss vorhanden und mussten rasch aufgegessen werden. Außerdem wurden Eier an Geistliche, Lehrer und Kirchendiener, ebenso an arme Leute als Geschenk übergeben. Dabei wurden die Eier auch verziert mit Farben, Malereien oder christlichen Symbolen. Besonders geschätzt waren rote Eier, Rot ist die Farbe des Blutes, der Liebe und des Sieges. Eier aus Glas oder Kunststoff haben ebenso wie die Schokoladeneier nichts mit dem Auferstehungsglauben zu tun.

Dies gilt auch für den Osterhasen, der seit mehr als 100 Jahren als bürgerlicher Brauch heimisch geworden ist. Ursprünglich konkurrierte der Osterhase als eierlegendes Tier noch mit der Henne oder dem Storch. Mit Hilfe der Süßwarenindustrie und



1. Lamm als Symbol Jesu Christi, Glasfenster von Erich Schickling in der Evangelischen Kirche Bobingen



Osterkorb mit Eiern und Lämmle für die Speisenweihe in der Kirche

der Kinderbuchillustrationen verbreiteten sich Osterhase und Eiersuche zu einem flächendeckenden Brauchtum in Stadt und Land. Dabei hat sich der Hase zu einem Symbol für das neu erwachende Leben im Frühjahr entwickelt, das als Backwerk besondere Beliebtheit besitzt.

Zum Titelbild

Die Bobinger Straße ohne den sonst fast lückenlosen Autoverkehr – wäre der Grund dafür nicht so tragisch, könnten sich die Anwohner richtig darüber freuen.



Aber Corona-Krise mit dem „Zuhause bleiben“ ist alles andere als erfreulich – vor allem auch für die Geschäftsleute, für die das vielfach existenzgefährdend ist und die sich redlich bemühen Ihren Kunden mit zum Beispiel Lieferleistungen oder online-Betreuung entgegen zu kommen.

Vielleicht versuchen Sie, liebe Leserinnen und Leser, mit ihnen Kontakt aufzunehmen, bevor Sie unaufschiebbares Shopping bei großen Onlinehändlern abwickeln ...

Gunnar Olms

Sie geben Ihre Buchführung außer Haus und haben trotzdem Zugriff darauf: Wir senden Ihnen Ihre kompletten Konten – passwortgeschützt – auf Ihren PC!



Fibu 4 Business-Inh. Evelyn Raabe Keitler

- Verbuchung der laufenden Geschäftsvorfälle
 - Lohn- und Gehaltsabrechnungen
 - Vorbereitung aller Unterlagen zur Weiterverarbeitung für Ihren Steuerberater
- (Unsere kaufmännische Dienstleistung erfolgt gemäß den Vorschriften des Steuerberatungsgesetzes (§ 6 Ziff. 3 u. 4) für gewerbliche Buchhalter. Sie beinhaltet keine Rechts- und Steuerberatung).

FIBU 4 Business
Büro- und Buchhaltungsservice

Evelyn Raabe-Keitler · Göggingen
Habsburgstraße 27 · Tel. 90 737 445
kontakt@fibu4business.com
www.fibu4business.com

FREIE WÄHLER
Augsburg



Danke für Ihr Vertrauen, ich freue mich, auch weiter für Sie da zu sein und Ihre Interessen im Stadtrat zu vertreten.

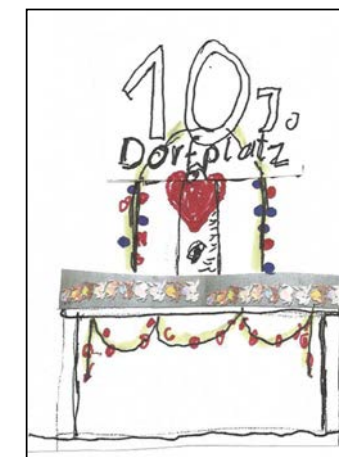
Ich wünsche Ihnen allen ein gesundes und friedliches Osterfest und bleiben Sie gesund!

Ihre Stadträtin
Regina Stuber-Schneider

Vorbei ... verschoben ... abgesagt

Der Kulturkreis Haunstetten e.V. sagt aufgrund der aktuellen Corona-Situation bis zum 30. 4. 2020 alle Veranstaltungen einschließlich seiner Jubiläumswoche zum 30-jährigen Bestehen ab.

Dies betrifft konkret folgende Veranstaltungen:
Samstag, 28. März 2020, 19 Uhr Offizieller Festakt für geladene Gäste, Pfarrsaal St. Pius
Montag, 30. März 2020, 17 Uhr Erzählcafé „Haunstetter G'schichten“, Bürger/innen erzählen, „Wie's früher war“
Sonntag, 29. 3. 20., 11 Uhr Vernissage der Jubiläumsausstellung von Anita Ulrich, Uniklinikum-Süd
Donnerstag, 2. 4. 20, 16.30 Uhr Schenken Sie dem Kulturkreis ein Stück Geschichte, Tattenbachstr.15
Freitag, 3. 4. 20, 14 Uhr „Forever Young“ – Sonderausstellung München
Samstag, 4. 4. 20, 18.15 Uhr Theaterfahrt nach Neusäß, „Romulus der Große“
Mittwoch, 15. 4. 20, 15 Uhr Diavortrag Jemen – Arabia Felix
Montag, 20. 4. 20, 18 Uhr Lieder und Gedichte von Bertold Brecht
Sonntag, 26. 4. 20, 10.30 Uhr Führung durch das Jakobsviertel
Dienstag, 28. 4. 20, 19 Uhr Lesung Hospizhelfer, Alfred Gastl, Tattenbachstr.15



Kein Osterbrunnen auf dem Inniger Dorfplatz, Kein Flohmarkt, kein Theater ...

IMPRESSUM Die Printmagazine AUGSBURGER SÜDANZEIGER, STADTBERGER BOTE und DER PFERSEER erscheinen im Auensee Verlag e.K. Inh: Gunnar Olms, CEO (v.i.S.d.P.), Bobinger Str. 100, 86199 Augsburg, Tel. 0821-98263, eMail: info@auensee.de
Anzeigenleitung: Barbara Olms, CEO Executive Assistant, Anzeigenannahme: wahlweise der herausgebende Verlag direkt oder Brigitte Rauwolf (Vermittlungs-Agentur). Der Verlag behält sich vor, eingesandte Artikel – z. B. aus rechtlichen, Platz- oder Kostengründen – ggf. redaktionell zu bearbeiten und/oder zu kürzen. Satz / Layout: Thomas Kaiser Druck: Senser, Göggingen Verlag u. Redaktion sind für Webseiten, die in dieser Ausgabe genannt oder auf die mittels QR-Code o.ä. verlinkt wird, nicht verantwortlich. Datenschutzerklärung: auensee.de/Datenschutzerklärung

Ihr leistungsstarker Partner

ESER

Auch in Krisenzeiten sind wir als Versorger für Sie da!
In unseren Lagern halten wir für Sie wie gewohnt Gegenstände des täglichen Bedarfs, z. B. Brennholz, Holzbriketts, Pellets im Sack, Anschürholz, Flüssiggas, Kohlen, Braunkohlebriketts und Heizöl bereit.

Wir bitten Sie, mit max. 2 Personen zu kommen und nur alleine unser Büro zu betreten.

Wir bedanken uns ganz besonders bei unserem tatkräftigen Personal in dieser besonderen Situation.
Die Geschäftsleitung

Achtung!

Geänderte Geschäftszeiten: Mo. - Fr. 7.30 - 17.00 und Sa. 8.00 - 12.00 Uhr

Jakob-Krause-Str. 1 • 86199 Augsburg • Telefon (0821) 95018 • www.eser.de

Inningen

Hand in Hand zur neuen Schulbücherei

[6. März 2020] „Setze deine Ziele hoch genug und die Umstände werden sich nach deinen Zielen richten“ mit diesem Ausspruch von Mahatma Gandhi begann Concetta Crestani, die Leiterin der Grundschule Inningen, ihre Grußrede zur Eröffnung, die der Schulchor der 4.Klasse mit dem Lied „Hand in Hand“ eingeleitet hatte. Eröffnung? Nein, nicht des neuen Schulgebäudes (das war schon vor über 50 Jahren!), auch nicht dessen dringend notwendiger Erweiterung, sondern es ging um die lang ersehnte Bücherei. Und dies war nur möglich dank gemeinsamer Anstrengung der engagierten Schulleiterin und ihres Lehrerkollegiums, des Elternbeirates und nicht zuletzt des Fördervereins Schulfreunde Inningen e.V., der sich mit mehreren Tausend Euro daran beteiligt hatte – Hand in Hand eben. Ihren Dank richtete Crestani ausdrücklich an die Stadt Augsburg, bei der Veranstaltung vertreten durch Dr. Kiefer und Hermann Köhler, die über die Stiftung des katholischen und des protestantischen Volksschulfonds Mittel von über 3.000 Euro zur Verfügung gestellt hat.

Zu den vielen, den der Dank der Schulleitung galt, gehören auch der Elternbeirat und das Büchereiteam der Eltern, die all die vielen neuen Bücher eingebunden haben,

Ihre Dankesrede beendete sie mit einem Zitat von Friedrich Schiller: „Das Alte stirbt, es ändert sich die Zeit und neues Leben blüht aus dem Ruinen“ – ein Satz der im übertragenen Sinne auch für die Schule gelte, bemerkte sie unter Applaus augenzwinkernd gegenüber dem anwesenden Bildungsreferenten Hermann Köhler. Dieser betonte die Bedeutung des Lesens als Grundtechnik für alles, und stellte das Augsburger Netzwerk Lesen und der Einrichtung von Leiseinseln vor. „Gern hätten wir dies auch in Inningen gemacht, aber aufgrund der Raumsituation ist es noch nicht möglich.“ Er dankte allen Ehrenamtlichen für ihr Engagement und wünschte ihnen Durchhaltevermögen dafür, die täglichen Öffnungszeiten aufrecht erhalten zu können.

Nach einem kurzen Exkurs in die Geschichte des Buches erläuterte Dr. Stefan Kiefer, der in seiner Eigenschaft als Stiftungsreferent anwesend war, den Kindern das Wesen einer Stiftung am Beispiel der beiden Stiftungen Evangelischer Studienfond und Katholischer Studienfond, die etwa so alt sind wie die Fuggerei.

Gedanken zum Thema Lesen machten sich die Schülerinnen und Schüler der Klasse 4b und zitierten dazu Texte von Schriftstellern, die es ihrer Meinung nach besonders gut zum Ausdruck gebracht haben, so zum Beispiel einen Text von Maxim Gorky über das Lesen von Büchern. *Text/Fotos: Gunnar Olms*



Bei einem Quiz nach dem Schema von „Wer weiß denn sowas“ stellten dann die Kinder den Eröffnungsgästen Fragen aus der Zoologie, die sie nach der Lektüre verschiedener Sachbücher verfasst hatten.

Bild oben: viele Hände hatten zum Erfolg geholfen



Zum Thema „Geschichte des Buches“ sprach Dr. Stefan Kiefer



Ein Gruppenbild zur Erinnerung an den historischen Tag: Schulkinder der vierten Klassen, zusammen mit Schulleiterin Concetta Crestani (vordere Reihe) und (von links): Anton Mayer („Schulbibliothekar“), Sabine Leinauer (Büchereiteam), Ursula Mayer (2. Vorsitzende d. Elternbeirats), Markus Wörle (fachlicher Leiter d. staatl. Schulamts), Renate Haak (Elternbeiratsvorsitzende), Claudia Kartheiner (Vorsitzende der Schulfreunde Inningen e.V.), Bildungsreferent Hermann Köhler, Stiftungsreferent Dr. Stefan Kiefer

Museen schließen – Bahnpark öffnet Online-Ausstellung: Kriegsende in Schwaben vor 75 Jahren

Während in ganz Bayern die Museen aufgrund des Corona-Virus schließen, hat der Bahnpark Augsburg eine „Online-Ausstellung“ geöffnet: Zum Ende des Zweiten Weltkrieges vor rund 75 Jahren zeigt der Bahnpark auf seiner Homepage historische Fotos unter dem Titel „Inferno in Schwaben“. Die eindringlichen Bilder von zerbombten Bahnhofsgebäuden und zerschossenen Lokomotiven verdeutlichen, mit welcher Wucht die Kampfhandlungen in den Jahren 1944 und 1945 neben der Großstadt Augsburg auch kleinere Orte wie Kempten, Donauwörth, Nördlingen oder Immenstadt trafen.

Die Aufnahmen, die meist von den offiziellen Fotografen der damaligen Reichsbahn-Direktion Augsburg angefertigt wurden, werden in dieser Form erstmals öffentlich gezeigt.



Augsburg: Am 27. Februar 1945 verwandelten alliierte Bomber die Bahnanlagen am Augsburger Hauptbahnhof in ein Trümmerfeld.



Immenstadt im Allgäu: Auch der Bahnhof von Immenstadt im Allgäu geriet vor rund 75 Jahren ins Visier der alliierten Bomber. Am 22. Februar 1945 beseitigten Arbeiter die Trümmer eines Luftangriffs.



Im Bild eine Trümmerlandschaft in Neu Ulm am 4. März 1945.



Donauwörth: Am 11. April 1945 versinkt der Bahnhof Donauwörth innerhalb von wenigen Minuten in Schutt und Asche.

Die Wiedereröffnung des Museumsgeländes im Bahnpark Augsburg ist für 3. Mai 2020 geplant – hängt aber vom weiteren Verlauf der Corona-Krise ab.

Während aufgrund der Corona-Krise die Museen in ganz Bayern schließen, zeigt der Bahnpark Augsburg auf seiner Homepage die Online-Ausstellung „Inferno in Schwaben“ mit erschütternden Fotos von den Zerstörungen an Bahnhöfen und Zügen zum Ende des Zweiten Weltkrieges vor rund 75 Jahren.

Online Ausstellung „Inferno in Schwaben“: <http://www.bahnpark-augsburg.de/bahnpark/online-ausstellung-75-jahre-kriegsende.html>

pm Bahnpark

Corona-Virus: Maßnahmen zur finanziellen Unterstützung von Arbeitgebern bei der Zahlung von Sozialversicherungsbeiträgen

Unternehmen und Betriebe, die sich durch die Corona-Epidemie in ernsthaften Zahlungsschwierigkeiten befinden, können durch Stundung von Sozialversicherungsbeiträgen finanziell entlastet werden. Die Maßnahmen sind zunächst bis zum 30. April 2020 befristet und greifen erst, wenn andere Regelungen zur Entlastung ausgeschöpft wurden.

Hintergrund und Ausgangslage
Das Corona-Virus stellt eine ernsthafte Herausforderung für die gesamte Gesellschaft dar. Auch die Wirtschaft ist betroffen: Viele Unternehmen und Betrieben spüren bereits jetzt Umsatzeinbußen. Die Absage von Messen und Großveranstaltungen sowie der Rückgang der Reisetätigkeit wirken sich auf die Dienstleistungsbranche – insbesondere auf Logistik, Handel und Gaststätten – sowie auf den Tourismus aus. Zugleich geht die Auslandsnachfrage nach deutschen Produkten zurück; nationale sowie internationale Lieferketten werden gestört. Die Auswirkungen zeigen sich bereits in Form eines Rückgangs der hiesigen Produktion.

Vor diesem Hintergrund hat die Bundesregierung ein breit aufgestelltes Maßnahmenpaket zur Abfederung der Auswirkungen des Corona-Virus auf den Weg gebracht. Das Bundesministerium der Finanzen hat gemeinsam mit dem Bundesministerium für Wirtschaft und Energie Ende der 11. Kalenderwoche einen Schutzschild für Beschäftigte und Unternehmen vorgestellt. Neben der Flexibilisierung der Regelungen zum Kurzarbeitergeld sowie der Ausweitung von Liquiditätshilfen für betroffene Unternehmen in Form von vereinfachten Zugangsmöglichkeiten zu Krediten und Bürgschaften werden auch steuerliche Liquiditätshilfen vorgehalten.

Unternehmen, die sich trotz der von der Bundesregierung bereits ergriffenen Maßnahmen in ernsthaften Zahlungsschwierigkeiten befinden, können zur Vermeidung unbilliger Härten von den durch das Gesetz eröffneten Möglichkeiten Gebrauch machen.

Stundung von Sozialversicherungsbeiträgen

Werden Beiträge nicht bis zu den jeweils zu berücksichtigenden Fälligkeitsterminen gezahlt, sind gemäß § 24 SGB IV grundsätzlich Säumniszuschläge für jeden angefangenen Monat der Säumnis zu zahlen. Darüber hinaus sind nach den Vollstreckungsgesetzen der Länder bzw. des Bundes ggf. Mahngebühren zu berechnen. Zur Vermeidung der sich in der Folge möglicherweise anbahnenden Vollstreckung ist die Stundung von Beiträgen nach § 76 Abs. 2 Satz 2 SGB IV grundsätzlich nur gegen angemessene Verzinsung und in der Regel nur gegen Sicherheitsleistung möglich.

Durch die zunehmenden Auswirkungen der Pandemie in weiten Teilen Deutschlands können sich insbesondere für Unternehmen/Betriebe und Selbstständige unvorhergesehene Zahlungsprobleme und damit auch Vollstreckungsprobleme ergeben.

In dieser besonderen Ausnahmesituation können Unternehmen bzw. Betriebe, die von der Corona-Krise unmittelbar und nicht unerheblich betroffen sind, einen erleichterten Zugang zu Beitragsstundungen in Anspruch nehmen. Voraussetzung hierfür ist allerdings, dass vorrangig die mit dem „Gesetz zur befristeten krisenbedingten Verbesserung der Regelungen für Kurzarbeitergeld“ (vgl. BGBL Teil I vom 14. März 2020, Seiten 493 ff.) sowie mit der Verordnung der Bundesregierung über Erleichterungen der Kurzarbeit (Kurzarbeitergeldverordnung – KugV) geschaffenen Entlastungsmöglichkeiten in Anspruch genommen werden.

Darüber hinaus sind vorrangig sonstige Unterstützungs- und Hilfsmaßnahmen zu nutzen, wie etwa die Fördermittel und Kredite, die unter der Federführung des Bundesministeriums der Finanzen und des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie als Schutzschirme vorgesehen sind. Die dadurch den Unternehmen zur Verfügung stehenden bzw. freiwerdenden Mittel sind nach entsprechender Gewährung auch für die Zahlung der Sozialversicherungsbeiträge einschließlich der bis dahin gestundeten Beiträge zu verwenden. In den Stundungsvereinbarungen bzw. in den positiven Stundungsbescheiden wird hierauf explizit hingewiesen.

Beitragsstundungen als nachrangige Maßnahme

Der zeitlich zunächst eng gefasste Korridor des nachfolgend beschriebenen erleichterten Stundungszugangs gründet sich auf der Annahme, dass die Regelungen zum Kurzarbeitergeld kurzfristig greifen und die angesprochenen Schutzschirme zur Anwendung kommen können – und in der Folge die Unternehmen in der Lage sind, auf weitere (vereinfachte) Stundungen zu verzichten.

Voraussetzungen und Nachweise

Voraussetzung für den erleichterten Stundungszugang ist, dass die sofortige Einziehung der Beiträge ohne die Stundung trotz vorrangiger Inanspruchnahme von Kurzarbeitergeld, Fördermitteln und/oder Krediten mit erheblichen Härten für den Arbeitgeber verbunden wäre; dies ist in geeigneter Weise darzulegen. An den Nachweis sind den aktuellen Verhältnissen angemessene Anforderungen zu stellen. Eine glaubhafte Erklärung des Arbeitgebers, dass er erheblichen finanziellen Schaden durch die Pandemie, beispielsweise in Form von erheblichen Umsatzein-

bußen, erlitten hat, ist in aller Regel ausreichend.

Konkrete Umsetzung

Auf Antrag des Arbeitgebers können die bereits fällig gewordenen oder noch fällig werdenden Beiträge zunächst für die Ist-Monate März 2020 bis April 2020 gestundet werden;

Einer Sicherheitsleistung bedarf es hierfür nicht. Stundungszinsen sind nicht zu berechnen. Es bestehen keine Bedenken, wenn hiervon auch Beiträge erfasst werden, die bereits vor dem vorgenannten Zeitraum fällig wurden, unabhängig davon, ob bereits eine Stundungsvereinbarung geschlossen wurde oder andere Maßnahmen eingeleitet wurden.

Keine Mahngebühren oder Vollstreckungen

Von der Erhebung von Säumniszuschlägen oder Mahngebühren soll für den vorgenannten Zeitraum abgesehen werden, zumal diese nach der Gemeinsamen Verlautbarung der Spitzenorganisationen der Sozialversicherung vom 9. November 1994 zur Erhebung von Säumniszuschlägen nach § 24 SGB IV im Rahmen des Gesamtsozialversicherungsbeitrages ohnehin erlassen werden könnten. Soweit Säumniszuschläge und ggf. Mahngebühren erhoben wurden oder noch werden (z. B. weil eine Selektierung der insoweit betroffenen Arbeitgeber im Vorfeld nicht oder nur mit erheblichem administrativen Aufwand möglich ist), sollen sie auf Antrag des Arbeitgebers erlassen werden.

Soweit Arbeitgeber erheblich von der Krise betroffen sind, kann von Vollstreckungsmaßnahmen für den o. g. Zeitraum bei allen rückständigen oder bis zu diesem Zeitpunkt fällig werdenden Beiträgen vorläufig abgesehen werden.

Freiwillige krankenversicherte Arbeitnehmende

Wird dem Antrag des Arbeitgebers auf Stundung von Beitragsansprüchen entsprochen, gelten damit die Beiträge zur Kranken- und Pflegeversicherung für freiwillig krankenversicherte Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer, die vom Arbeitgeber im sogenannten Firmenzahlverfahren abgeführt werden, gleichermaßen als gestundet.

Stundung nur bis zur Gewährung des Kurzarbeitergeldes

Das mit dem o. g. „Gesetz zur befristeten krisenbedingten Verbesserung der Regelungen für das Kurzarbeitergeld“ vom 13. März 2020 zur Verfügung gestellte Maßnahmenpaket der Bundesregierung beinhaltet u. a. die Möglichkeit einer Beitragserstattung der bei Bezug von Kurzarbeitergeld vom Arbeitgeber allein zu tragenden Sozialversicherungsbeiträge. Der Arbeitgeber bekommt in diesem Fall also die insoweit gezahlten Beiträge von der Bundesagentur für Arbeit erstattet. Die

nunmehr seitens der Sozialversicherung vorgehaltenen Möglichkeiten eines erleichterten Stundungszugangs sollen naturgemäß auf die Beitragszahlungsverpflichtungen begrenzt sein, die betroffene Arbeitgeber infolge der aktuellen Pandemie auch tatsächlich in Liquiditätsengpässe bringen. Von den Stundungsvereinbarungen sind gleichwohl auch die angesprochenen Beiträge bei Bezug von Kurzarbeitergeld insbesondere im Hinblick auf die zeitverzögerte Abrechnung der im Nachhinein einzureichenden Erstattungsanträge nicht ausgenommen; diese Herangehensweise trägt dem Umstand Rechnung, dass auch insoweit eine gewisse Vorlaufzeit bis zum Wirksamwerden der Schutzmechanismen einzuplanen ist. Eine Stundung ist in diesen Fällen nur bis zur Gewährung des Kurzarbeitergeldes möglich.

Aussetzen der Unterrichtung der Fremdversicherungsträger

Die nach § 76 Abs. 3 Satz 2 SGB IV bei einer Stundung von wertmäßig bestimmten Beitragsansprüchen von mehr als zwei Monaten verpflichtend vorgesehene Unterrichtung der Träger der Rentenversicherung und der Bundesagentur für Arbeit wird für erleichterte Stundungen, die nach Maßgabe dieses Rundschreibens gewährt werden, ausgesetzt. In diesen Fällen gilt das Einvernehmen mit den beteiligten Fremdversicherungsträgern als hergestellt.

Unterstützung von betroffenen Mitgliedern

Die vorgenannten Hilfestellungen und Unterstützungsmaßnahmen gelten entsprechend für Mitglieder der GKV, die ihre Beiträge selbst zu zahlen haben, sofern sie von der aktuellen Krise unmittelbar und nicht unerheblich betroffen sind.

Dabei ist bei Selbstständigen zu prüfen, ob vor einer Stundung auch die Möglichkeit einer Beitragsermäßigung wegen eines krisenbedingten Gewinneinbruchs in Betracht kommt. Kommt eine Beitragsermäßigung in Betracht, sind die Hürden für den Nachweis einer unverhältnismäßigen Belastung im Sinne des § 6 Abs. 3a und § 6a Abs. 3 der Beitragsverfahrensgrundsätze Selbstzahler abgesenkt. Bis auf Weiteres können die Krankenkassen anstelle von ansonsten in diesem Verfahren vorgeschriebenen Vorauszahlungsbescheiden auch andere Nachweise über die geänderte finanzielle Situation des Selbstständigen akzeptieren. Dies sind z. B. Erklärungen von Steuerberatern, finanz- und betriebswirtschaftliche Auswertungen oder auch glaubhafte Erklärungen von Selbstständigen über erhebliche Umsatzeinbußen.

pm GKV Spitzenverband

Mode ... Styling ... Schönheitspflege

Balance für Körper, Geist und Seele durch Reconnective Healing®

Das aktuelle Weltgeschehen zeigt, wie wichtig es ist, gut für uns zu sorgen. Damit wir in unserer Mitte und dadurch gesund sind. Das sollten wir immer tun – aber speziell jetzt.

Heilung bedeutet, einen Menschen in seiner Ganzheit wiederherzustellen. Das heißt, sie erfolgt auf körperlicher, emotionaler und geistiger Ebene zugleich.

Durch Reconnective Healing® werden die Selbstheilungskräfte aktiviert. Der Klient kommt wieder in seine Mitte und damit in seine Kraft. Es können auch blockierende Emotionen (z. B. Angst) gelöst werden.

Die Sitzungen erfolgen berührungslos und können auch auf die Ferne erfolgen. Das heißt, man braucht nicht einmal aus dem Haus zu gehen.

Ich unterstütze Sie, Beschwerden zu lindern, Ballast loszulassen und dadurch Ihr Leben leichter zu machen. Die Selbstheilungskräfte werden aktiviert, Ihr Bewusstsein verändert sich und Ihre persönliche Entwicklung wird beschleunigt.



Lassen Sie los, was Sie in Ihrem Leben und Ihrer Entwicklung blockiert und gewinnen Sie eine neue Lebensqualität!



Elke Tumbach
Reconnective Healing® - The Reconnection® - SKYourself®
Balance für Körper, Geist und Seele

Elke Tumbach · Wellenburger Str. 31 · 86199 Augsburg
Telefon 0821 9073111 · reconnect-tumbach@t-online.de
www.reconnect-tumbach.com

Ich freue mich auf Sie!



Inningen

Das AWO-Haus der Generationen in Kürze bezugsfertig!



„Ich freue mich schon riesig auf meine künftige Wohnung!“ Im 2. Obergeschoss, mit Blick vom Balkon auf den Innenhof wird Christin Reinelt einziehen; sie ist in der Ausbildung zur Ergotherapeutin und ihre Mutter tätig in der gegenüber befindlichen Apotheke des Ärztehauses.

Ihre Dienstleister, Ihre Berater und auch alle anderen, die das ganze Jahr über für Sie da sind, wünschen ein gesundes und friedliches Osterfest!



Auf Anfrage liefern wir gerne eine Auswahl an Wunsch-Outfits direkt zu Ihnen nach Hause.

Ich freue mich auf Ihren Anruf unter 0170 48 323 77.

IHRE CAROLA BARTON



TAIFUN

Carola Barton Butzstr. 1 86199 Augsburg-Göggingen
MO – FR 9.30 – 13.00 Uhr + 14.30 – 18.00 Uhr
DO durchgehend 9.30 – 19.00 Uhr SA 9.30 – 13.00 Uhr
www.mode-insel.de



Jetzt online!

Nachhilfe Learning Circle



Nachhilfe & Coaching – bei uns passt alles!
Für Erfolg in allen Fächern von der Grundschule bis zum Gynmasium

Göggingen: Bgm.-Aurnh.-Str. 17 · 0821-9 17 17
Pfersee: Augsburgstr. 21 · 0821-343 30 44
Bobingen: Kirchplatz 2 · 08234-802 23 95
Lechhausen: Quellenstr. 2 · 0821-907 28 00
Oberhausen: Sallingerstr. 11 · 0821-241 18 80
Schwabmünchen: Frauenstr. 7a · 08232-7 80 18
<https://learningcircle.de>

Gütertrennung – oder geht es auch anders?

von Dr. Mathias Grandel, Fachanwalt für Familienrecht



Peter P. und Saskia S. beabsichtigen, die Ehe zu schließen. Peter P. hat vor kurzem den Handwerksbetrieb seines Vaters übernommen. Sein Vater macht ihm jetzt Druck, er solle auf jeden Fall Gütertrennung für die Ehe vereinbaren, damit der Handwerksbetrieb unangestastet bleibt und seine künftige Frau daran keinen Anteil bekommt, sollte die Ehe scheitern. Seine Frau solle aber auch nicht für die Schulden haften müssen, wenn es mit dem Betrieb einmal schlecht laufen sollte. Saskia S. ist nicht einverstanden mit dem Vorschlag ihres künftigen Ehemannes.

Der gesetzliche Güterstand der Zugewinnngemeinschaft führt nicht dazu, dass das Vermögen der Eheleute gemeinsames Vermögen wird. Es bleibt vielmehr bei getrennten Vermögensmassen. Anders als die Gütertrennung sieht die Zugewinnngemeinschaft aber vor, dass man für beide Eheleute getrennt ermittelt, welchen Vermögenszuwachs sie während der Ehe erwirtschaftet haben. Der Ehegatte, der den größeren Vermögenszuwachs hat, muss die Hälfte der Differenz zum Vermögenszuwachs des anderen Ehegatten als Geldzahlung bei Scheitern der Ehe ausgleichen. Das ist der sogenannte Zugewinnausgleich. Was ein Ehegatte an Vermögensgegenständen in die Ehe mitgebracht hat oder während der Ehe von dritter Seite, zB. den Eltern, geschenkt bekommen oder geerbt hat, löst keinen Zugewinn aus. Das gilt aber nur für den Wert, den diese Vermögensgegenstände zu Beginn der Ehe oder zur Zeit der Schenkung oder Erbschaft hatten. Wertsteigerungen dieser Vermögensgegenstände während des weiteren Verlaufs der Ehe stellen durchaus Zugewinn dar. Wenn beispielsweise ein Ehegatte von seinen Eltern ein Ackerland geschenkt bekommen hat und zum Ende der Ehe dieses Ackerland zu wertvollem Bauland geworden ist, ist dieser Wertzuwachs Zugewinn, der in den Ausgleich fällt. Das Gleiche gilt für den Handwerksbetrieb des Peter P., wenn dessen Wert während der Ehe steigen sollte.

Es ist ein durchaus berechtigtes Anliegen, dass Peter P. keinen Zugewinn bezahlen möchte, wenn der Handwerksbetrieb im Lauf der Zeit wertvoller werden sollte, zumal er einen solchen Geldausgleich uU gar nicht bezahlen kann, weil sein Vermögen im Betrieb gebunden ist. Das muss aber nicht zwangsläufig in eine Gütertrennung münden. Oft wird eine vermittelnde Lösung den Interessen der Ehegatten gerechter werden, nämlich die sogenannte modifizierte Zugewinnngemeinschaft. Die Eheleute können durch Notarvertrag vereinbaren, dass einzelne Vermögensgegenstände aus dem Zugewinnausgleich herausgenommen werden, zB der in die Ehe eingebrachte Handwerksbetrieb. Damit ist auch eine eventuelle Wertsteigerung aus dem Zugewinn ausgenommen. Es bleibt dann im Übrigen für den sonstigen Vermögenszuwachs der Eheleute beim durchaus gerechten Zugewinnausgleich.

Auch das andere Argument, dass Saskia S nicht für Schulden ihres Mannes haften soll, spricht nicht für die Wahl einer Gütertrennung. Denn eine Außenhaftung gegenüber Banken oder sonstigen Gläubigern begründet auch der gesetzliche Güterstand der Zugewinnngemeinschaft nicht. Auch hier haftet der andere Ehegatte nur, wenn er selbst den Darlehensvertrag mit unterschrieben hat oder eine Bürgschaftserklärung abgegeben hat.

Dr. Mathias Grandel,
Fachanwalt für Familienrecht, Augsburg
www.familienanwalt-augsburg.de

Fläche am Lechdamm bei Ostendorf ökologisch aufgewertet: Lechwerke und Bund Naturschutz legen Feldhecke und Reptilienhabitat an

Wildapfel, Korbweide, Pfaffenhütchen und vieles mehr: 270 Sträucher und Bäume haben die Lechwerke (LEW) gemeinsam mit der Ortsgruppe Meitingen des Bund Naturschutz am Donnerstag und Freitag entlang des unteren Lechs bei Ostendorf gepflanzt. In wenigen Jahren soll daraus eine ökologisch wertvolle Feldhecke entstehen. Daneben haben die Experten zusätzlich ein Reptilienhabitat angelegt. Finanziert werden die Maßnahmen aus dem Förderfonds des Ökostromprodukts LEW Strom Aqua Natur.

Das Anlegen der Feldhecke am Lech war ursprünglich als gemeinsames Projekt von LEW, dem Bund Naturschutz, mehreren Landwirten, die die angrenzenden Ackerflächen bewirtschaften, und der Grundschule Meitingen geplant. Aufgrund der aktuellen Corona-Krise wurde die Pflanzaktion in dieser Form abgesagt und auf einen kleinen Kreis aus Mitarbeitern von LEW und Mitgliedern des Bund Naturschutz reduziert.

Die Experten pflanzten zehn unterschiedliche Strauch- und Baumarten, darunter Beeren-, Rosen- und Kreuzdorngewächse. Bei allen Arten handelt es sich um autochthone Arten, also Pflanzen, die am unteren Lech heimisch sind. Die Gewächse sollen Tieren als Nahrungsquelle, Lebensraum und Rückzugsort dienen. Innerhalb weniger Jahre soll sich aus den jetzt noch einzelnen Pflanzen eine teils dornenreiche Hecke entwickeln, die dann zum Beispiel Vögeln Schutz bieten kann.

Wenige Meter daneben ist ein Reptilienhabitat entstanden, das zum Beispiel Eidechsen, Blindschleichen oder Nattern Rückzugsräume bietet. Vergleichbare Habitats, die LEW Wasserkraft in

den letzten Jahren an den Flüssen gebaut hat, werden bereits gut angenommen. Die Basis des Habitats bilden größere Steine und Wurzelstöcke. Darüber kamen Grobschotter und unterschiedliche Felder aus Sand, Kies und Häckselmaterial. Abgedeckt wurde das Habitat schließlich mit Totholz und Astmaterial.

„Dieses Projekt ist nur eines von zahlreichen Artenschutzprojekten, die wir auf unseren eigenen Flächen umsetzen. Auch bei unseren Umspannwerken, Photovoltaik-Freiflächenanlagen, Betriebsstellen und am Lechmuseum in Langweid werden wir Projekte realisieren, die der Artenvielfalt und dem Insektenschutz dienen“, sagt Karin Frank, Kommunalbetreuerin und Organisatorin des Arbeitskreises Artenschutz bei den Lechwerken.

Die Feldhecke und das Reptilienhabitat entstanden auf einer LEW-eigenen Fläche, die bislang landwirtschaftlich genutzt wurde. Im Herbst soll auf einer angrenzenden Fläche eine weitere Feldhecke angepflanzt werden. Als Übergang von der Hecke zu den Feldern sät LEW Wasserkraft noch einen schmalen Blühstreifen an und verlängert damit den Blühstreifen, den sie bereits im letzten Jahr hier angelegt hatten.

Die ökologischen Maßnahmen kosten rund 5.500 Euro und werden aus dem Förderfonds des Ökostromprodukts LEW Strom Aqua Natur finanziert. Hier investiert LEW pro abgeschlossenem Vertrag monatlich einen Euro in die Förderung regionaler Naturschutzprojekte, wie beispielsweise ökologische Maßnahmen an den Flüssen.

pm LEW



Gemeinsam werten sie den Lechdamm bei Ostendorf ökologisch auf (v.l.): Oliver Thalmeir, Baubetriebsleiter bei LEW Wasserkraft und Organisator der Pflanzaktion, Gudrun Schmidbauer und Siegfried Seitz, Bund Naturschutz Ortsgruppe Meitingen, Karin Frank, LEW-Kommunalbetreuerin, und Patrick Brunniger von LEW Wasserkraft.

Hinweis, der unsere Redaktion soeben erreichte:

Andrea Eördögh, Tierschützerin aus München rät: „Fragt euren Tierarzt, ob unsere Haustiere Überträger des Corona-Virus sind! Viele Haustierbesitzer rennen grade ins Tierheim um ihre Hunde und Katzen abzugeben. Das verursacht ringsum unsägliches Leid!“

Ihre Fachmänner fürs Grüne

kostenlose Beratung vor Ort
zeitnahe Ausführung

- Gartengestaltung
- Gartenpflege
- Fällungen
- Rodungen
- Baum-/Strauchschnitt
- Zaunbau
- Pflanzungen
- Pflasterarbeiten
- Planung u. Neuanlage von Gärten

Maximilian Weihmayer (Tel. 0176-22 57 16 69) und Dominik Marigliano (Tel. 0157-78 7740 10) · Stadtbergen · Kirchenweg 36 · gartenchampignons@web.de

Für Kaninchen & Co beginnt die Draußenzeit

Wichtige Hinweise zu Ernährungsumstellung und Imfung von Dr. Kaisinger

In den wärmeren, längeren Frühjahrsstagen dürfen viele Kaninchen und Meerschweinchen wieder nach draußen – sei es für einige Stunden täglich oder (v.a. für Kaninchen, die es oft nicht gut vertragen, immer raus- und reingeholt zu werden, besser!) den ganzen Sommer lang Tag und Nacht. Ein fester, geschützter Stall, ein großes abgedecktes Gehege und geeignete Verstecke sind natürlich Voraussetzung dafür, dass sie sich dort auch behütet fühlen können.

Für Kaninchen gilt zusätzlich: Schutz vor den immer weiter verbreiteten Krankheiten Myxomatose und RHD 1 und 2. Leider genießen nicht nur die Hoppler den nahenden Frühling, sondern auch Stechmücken, die diese Krankheiten übertragen. Und da kaum jemand sich die Mühe machen würde – und es wohl

auch kaum praktikabel wäre – seine Kaninchen draußen unter einem Moskitonetz zu halten, ist die Impfung um diese Jahreszeit sinnvoll, wobei wie bei jeder Immunisierung gilt: je mehr Tiere sie haben, desto weniger können sich die Erreger verbreiten. Geimpft wird ab einem Alter von 6 Wochen, je nach Impfstoff halbjährlich oder jährlich.

Wie immer an dieser Stelle auch wieder die Bitte, die Umstellung auf das leckere grüne Gras langsam vorzunehmen. Es gibt oft empfindlichere Kaninchen und Meerschweinchen, die es nicht vertragen, zu schnell umgestellt zu werden, und dann teils massive Verdauungsstörungen entwickeln. Also: erst mal nur ein halbes Stündchen täglich aufs Grün (oder ein paar Halme und Blätter geben) und von Tag zu Tag und Woche zu Woche steigern.

Da wir aus aktuellem Anlass immer wieder gefragt werden, wollen wir an dieser Stelle noch betonen, dass es keinerlei Hinweise darauf gibt, dass COVID-19 über unsere Heimtiere übertragen wird oder sie damit infiziert werden können

(Quellen WHO, FLI).



„Kaninchen-Impftage“ für die Impfung Ihrer Langohren gegen Myxomatose und RHD1/2 in der Praxis oder im Rahmen eines Hausbesuchs in der Zeit vom 2. 4. - 30. 4. 2020
Terminvereinbarung unter 0821-992208

Göggingen
Anton-Günther-Str. 2
Tel. 08 21-99 22 08
Kleintierpraxis Dr. Kaisinger
Praxis: Mo., Di., Do. 10 – 12 und 16 – 18 Uhr · Mi. 10 – 12 Uhr
Fr. 9 – 11 und 14 – 16 Uhr und nach Vereinbarung · Auch Hausbesuche

Dr. Christine Datzmann
Mobile Tierärztin
Hausbesuche
Tel. 01 73-596 34 73
dr.datzmann@web.de

Ihre Dienstleister, Ihre Berater und auch alle anderen, die das ganze Jahr über für Sie da sind, wünschen ein gesundes und friedliches Osterfest!

Uniklinik stellt Patienten kostenlos Telefon und WLAN zur Verfügung

Covid-19 Weil Besuche zum Schutz von Patienten, Mitarbeitern und Angehörigen derzeit stark eingeschränkt sind, sind Telefon und WLAN für Patienten gratis

Augsburg (Ilm) – Patienten des Universitätsklinikums Augsburg (UKA) dürfen ab sofort kostenlos im Inland telefonieren sowie freies WLAN nutzen. Dies hat der Gesamtvorstand des UKA beschlossen. Das Angebot gilt für alle Standorte: Medizincampus UKA (das schließt auch die Kinderklinik mit ein) sowie den Medizincampus Süd UKA. Mit dieser Neuregelung, die ab sofort und bis auf weiteres gilt, möchte der Vorstand das derzeit stark eingeschränkte Besuchsrecht ein wenig abfedern. Die Limitierung der Besuche war wegen der rasant steigenden Neuinfektionen mit Sars-CoV-2 notwendig geworden. „Wir wissen natürlich, dass der Kontakt zu den Angehörigen ein wesentlicher Faktor bei der

Genesung unserer Patienten ist“, sagt Prof. Dr. Dr. Michael Beyer, Vorstandsvorsitzender und Ärztlicher Direktor des UKA, zu dem Beschluss. „Aber leider gefährden diese Kontakte im Moment sowohl die Patienten als auch unsere Mitarbeiter. Deshalb möchten wir das Zusammensein wenigstens per Telefon und WLAN kostenlos möglich machen.“

pm Universitätsklinik Augsburg



**Kath.-Evang Sozialstation
Augsburg-Göggingen gGmbH
Römerweg 18**

40 Jahre Pflegekompetenz - Bei uns sind Sie in guten Händen

- Kostenlose, kompetente Beratung
- Häusliche Alten- und Krankenpflege
- Verhinderungspflege
- Versorgung nach Krankenhausaufenthalt (Erstbesuch bereits im Krankenhaus)
- Betreuungsleistungen
- Hausnotruf

Wir beraten Sie kostenlos – rufen Sie uns an: ☎ 0821-92230

E-mail: info@sozialstation-augsburg-goeggingen.de

Besuchen Sie uns im Internet: www.sozialstation-augsburg-goeggingen.de



**Seit fast 30 Jahren
Ihr Pflegedienst!**

- Leistungen der Pflegegrade
- medizinische Leistungen
- Betreuungs- und Entlastungsleistungen
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Pflegeberatung

EDITH HIPPER
☎ 0821-99 20 82
Augsburg-Süd
Erzgebirgsstraße 22

Pfarrgemeinderat St. Pius
Arbeitskreis Senioren
lädt ein zur

Seniorenfreizeit
im „Johannes-Schlößl“ der Pallottiner
Salzburg
07.-11. Sept. 2020

Erleben Sie mit uns wieder: Gemeinschaft - Besinnung
Fröhlichkeit und Kreativität unter einem Motto

Kosten: € 490,- p. Pers.

Gästehaus in wunderbarer Lage auf dem Mönchsberg über den Dächern Salzburgs / Vollpension / EZ / Bahnreise / Panorama-Stadtrundfahrt / Konzertbesuch / spirit. Stadtpazierung u.v.m.

Anmeldungen ab 13.3.2020 im Pfarrbüro St. Pius (Anzahlung € 50,-
Information: Helga Geisser, 0821/882507

**Der nächste Südanzeiger erscheint
Ende KW 19! Anzeigen- u. Redaktions-
schluss ist der 29. 4. 2020!**

KLZ
Ambulanter Pflegedienst
Kunisch & Leder-Zinkler

Rita Kunisch
Geschäftsführerin
Pflegedienstleitung

Gerda Leder-Zinkler
Geschäftsführerin

Denn Pflege ist Vertrauenssache

Kostenlose Beratung

Grundpflege • Behandlungspflege • Betreuungsleistung
Hauswirtschaftliche Versorgung • Verhinderungspflege
Pflegeberatung
(unverb. Terminvereinbarung auch mobil: 01 52-53 72 89 82)

Augsburg-Göggingen · Von-Cobres-Straße 24 ½ · **Tel. 0821-65 04 18 18**

AUSKUNFT FÜR ALLE BEREICHE:
GF. MARIA BRAUN
TEL. 0821/90 79 65 88
MOBIL 0151/40 11 57 64
WWW.PFLEGEDIENST-ANCORA-AUGSBURG.DE

ANCORA

PFLEGEDIENST ANCORA
Zuhause gut versorgt

TAGESPFLEGE ANCORA
Wohlfühltag in der Tagespflege

VILLA ANCORA
WOHNGEMEINSCHAFT FÜR SENIOREN
Miteinander wohnen, miteinander alt werden

Inningen

Neue Gemeinschaftspraxis: eine gute Nachricht in kritischer Zeit

„Neueröffnung“? In gewissem Sinne ja, denn die bestehende Praxis am Libellenweg 7 in Inningen wird künftig geführt als Gemeinschaftspraxis von **Dr. med. Cornelia Reh**, Fach-

ärztin für Allgemeinmedizin mit Betriebsmedizin und der Fachärztin für Allgemeinmedizin **Heidemarie Kässmodel**, zusammen mit dem angestammten Team.

Für die Patientinnen und Patienten werde es damit kürzere Wartezeiten und ein erweitertes Leistungsspektrum geben, erklärt Dr. Reh: „Viele nutzen ja schon die telefonische Terminvereinbarung und

unsere Rezipthotline; ergänzend zu den neuen Sprechstunden werden wir auch eine regelmäßige Video-Sprechstunde einrichten. Nähere Informationen dazu finden Sie auf unserer Homepage.“

Die neue Gemeinschaftspraxis beginnt am 1. April quasi im „fliegenden Start“, denn vielen Patientinnen und Patienten ist Frau Dr. Reh bereits bekannt.



Bei der Montage des neuen Praxisschildes: Heidemarie Kässmodel (links) und Dr. med. Cornelia Reh (rechts)

Wir freuen uns, Ihnen die Gründung unserer neuen Gemeinschaftspraxis bekannt zu geben:



Gemeinschaftspraxis

Dr. med. Cornelia Reh & Heidemarie Kässmodel
Fachärztin f. Allgemeinmedizin, Betriebsmedizin
Fachärztin f. Allgemeinmedizin

**Libellenweg 7
86199 Augsburg**

**Telefon 0821-92955
Telefax 0821-97468**

www.dr-reh.de

Sprechzeiten



Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
8.30 - 14.00	8.30 - 12.00 16.00 - 18.00	8.30 - 12.00	8.30 - 12.00 16.00 - 19.00	8.30 - 13.00

und nach Vereinbarung

Zeit für gute Pflege!

Neuer mobiler Pflegedienst für Augsburg und Umgebung

Keine Frage: Gepflegt zu werden, ist das Eingeständnis, dass es nicht mehr alleine geht. Beim Pflegedienst **auxiliumus** ist man überzeugt, dass Hilfe zu bekommen etwas Schönes und Wertvolles sein kann. Wenn sich Hilfe nicht wie Abhängigkeit, sondern wie respektvolle Unterstützung anfühlt.

auxiliumus
[wir helfen]

Darum wird beim neuen Augsburger Pflegedienst großer Wert auf ausreichend Zeit für den Aufbau persönlicher Beziehungen gelegt. „Auf diesem Weg wächst eine Verbundenheit, die ein Gefühl von würdevoller Unterstützung über die Körperhygiene hinaus vermittelt“, so die Pflegedienstleitung Sabrina Berger. „Wir verstehen ein Gefühl der Geborgenheit und die Wahrung von Eigenständigkeit als grundlegendes Fundament unseres breiten Leistungsspektrums, das neben der Grund- oder Verhinderungspflege auch zahlreiche Betreuungs- und hauswirtschaftliche Versorgungsleistungen umfasst.“

auxiliumus ist seit Beginn des Jahres Teil der Augsburger Lehmbaugruppe, die seit über 30 Jahren, entlang gesellschaftlicher Herausforderungen, Lösungen für die Menschen in Bayerisch-Schwaben entwickelt. Durch die enge Kooperation mit dem BBZ Augsburg, dem Bildungsdienstleister

der Lehmbaugruppe und seiner Pflegeschulen, gelingt es die Qualität durch eine stetige Weiterbildung der exzellent ausgebildeten Pflegefachkräfte, auf einem sehr hohen Niveau zu halten. Eine unverbindliche Beratung unter Berücksichtigung der jeweiligen Lebenssituation und Bedürfnisse des zu Pflegenden ist dabei die Basis für eine vertrauensvolle, gemeinsame Zeit. Im persönlichen Gespräch werden ausführlich die Möglichkeiten besprochen, wie der pflegerische Einsatz zur Wahrung oder Steigerung der Lebensqualität der Liebsten beitragen kann.

**Ihr mobiler
Pflegedienst
in Augsburg**

Wir pflegen mit einem Lächeln.
Tel. 0821 47 01 24-0

auxiliumus-augsburg.de

auxiliumus
[wir helfen]



Ihre Handwerksbetriebe, Ihre Dienstleister und auch alle anderen, die das ganze Jahr über für Sie da sind, wünschen Ihnen ein

gesundes und friedliches Osterfest!

Sandrina's
Heißmangel &
Hemdenservice

Annahmestelle
Textilreinigung Kohl

Göggingen
Aichingerstraße 3
Telefon 99 12 70
Di. u. Do. 13 – 18 Uhr
Mi. 9.30 – 15 Uhr
durchgehend

JOB VANCIC

Transporte & Baggerarbeiten
Erdbewegungen • Abbrucharbeiten
Materiallieferungen

Bgm.-Schlosser-Straße 2 1/2
86199 Augsburg-Inningen
Tel. 0821-99 30 12 • Fax 0821-9 06 98 99
Mobil 0170-5838734
jovancic-transporte.de

Renate
Lauter
Fußpflege

Inningen
Buchenländerstraße 8
Tel. 98679

Brenn-
und Baustoffe,
Hebetechnik,
(Kran-) Transporte,
Maschinen-Vermietung,
Natursteine, ...

ESER

Ihr freundlicher Partner
rund um Haus und Garten

86199 Augsburg-Bergheim
Jakob-Krause-Straße 1
Tel. 0821-9 50 18
Fax 0821-9 28 46



Hotel · Gasthaus
Wangerhof

86199 Augsburg-Inningen
Vogteistraße 3
Telefon 90 08-0
Fax 90 08-198
www.wangerhof.de

Ihr Partner für Heizöl und Diesel

Klaus Obwald
GmbH

- Diesel • Heizöl
- Schmierstoffe
- technische Gase
- Baumaschinenvermietung

Sämtliche Schmierstoffe am Lager
Preisvorteil für Selbstabholer

Inningen
Bgm.-Schlosser-Str. 5
86199 Augsburg
Tel. 0821-9 1891

Glaserei
Raumdekor

REGER

Unser Handwerksbetrieb
fertigt für Sie

Ganzglasanlagen, Glasplatten, Kunst-
und Isolierverglasungen, Spiegelwände,
Duschkabinen, ...

Göggingen
Bgm.-Aurnhammer-Str. 41
Telefon 0821-9 13 02
glaserei-augsburg.com

HiFi
Video
Fernsehen
Antennentechnik

FERNSEH-PROFI

Reparaturen, Service
t. Warenautomaten, Telekom

Göggingen · Bgm.-Aurnh.-Straße 3
Tel. 9 34 27 · Fax 99 23 81
e-mail: der.fernsehprofi@arcor.de

Optik
HEIM
akustik
HEIM

Brillen • Contactlinsen • Hörgeräte

Ihr Heim-Vorteil wenn's um
Hören und Sehen geht!

Göggingen
Bgm.-Aurnhammer-Str. 30
Telefon 0821-94991

Stefan
Lopatkiewicz

Baumfällungen
Baumschnitt
Pflanzungen

Oberschönenfelder Str. 17
86199 Augsburg/Bergheim
Mobil 0171-523 97 71
Tel. 0821-455 52 25

APOTHEKE INNEN
Inhaberin Sabine Hemmersdorfer ek
Apothekerin

Bobinger Straße 54 · 86199 Augsburg
Tel. 0821-6504770 · Fax 65047729
www.apotheke-inningen-augsburg.de

Mo. – Do. 8 – 13 und 14 – 18 Uhr
Fr. 8 – 18 Uhr durchgehend
Sa. 8.30 – 12 Uhr

Höfte's
HOFLADEN

Immer frisch:
frische Eier · Bauernnudeln
frisches Geflügel · Obst- u. Gemüse auch aus
biologischem Anbau · Demeter-Milchprodukte

Bioland · Obst- und Gemüsesäfte

Mi. u. Do. 9 – 12 u. 17 – 18 Uhr
Fr. 9 – 12.30 u. 14 – 18 Uhr · Sa. 9 – 12 Uhr
(Mo. u. Di. geschlossen)

Inningen
Bobinger Straße 56
Tel. 0821-795 73 73
Fax 0821-795 73 75

Haarstudio
Koch

Inh. Kornelia Koch

Göggingen
Wellenburger Straße 2
Telefon 0821-998 2931

Öffnungszeiten:
Mo. 10 – 18 Uhr
Mi. – Fr. 8.30 – 18 Uhr
Sa. 8 – 12 Uhr

Frohe Ostern wünscht Ihnen
Frisier-Stube
Claudia

Inningen
Vogteistr. 3 · Tel. 99 26 26

Ein frohes und gesundes Osterfest

Stadtberger
Bote

Augsburger
Südanzeiger

Der
Preßer

2020

DER DACHDECKER
seit 1992

Robert Protzmann
Dachdeckermeister

Dachstuhl • Gauben • Dachfenster
Dämmung • Eindeckung
alle anfallenden Spenglerarbeiten
im Dachdeckerhandwerk
Zur Inniger Mühle 4
86199 Augsburg
Telefon 99 54 07 • Fax 99 54 08



Schlafen Sie im Sommer gern kühl
und im Winter gern mollig warm?

isofloc-Wärmedämmtechnik

Liebe Lesende des Südanzeigers,
unsere Magazine werden mit biologischen
Farben gedruckt (z. B. solchen auf Rapsölbasis).
Ein eventuell auftretender Geruch der noch
frischen Druckfarbe ist kein Qualitätsmangel –
im Gegenteil!

*Ihre Hand-
werksbetriebe,
Ihre
Dienstleister,
Ihre Berater
und auch alle
anderen, die
das ganze
Jahr über für
Sie da sind,
wünschen ein
gesundes
und
friedliches
Osterfest!*



MEISTER DER ELEMENTE

Für welches Ei
Sie sich auch
entscheiden ...

Wir wissen,
wie der Hase läuft!



**S c h a p f | Heizung
Sanitär
Service**

**1993
27 Jahre
2020**

Adam-Riese-Straße 2 • 86199 Augsburg-Inningen
Tel. +49 (0)821 99 38 35 • Fax +49 (0)821 99 38 81
info@hp-schapfl.de • www.hp-schapfl.de

IG BAU: Gesundheit der 2.000 Bau-Beschäftigten schützen Trotz Corona: Augsburger Bauarbeiter packen noch zu

Die Republik geht ins Home-Office, aber auf Baustellen laufen viele Arbeiten weiter: Trotz drastischer Einschränkungen im Zuge der Corona-Pandemie arbeitet die Baubranche in Augsburg mit einem Großteil ihrer Kapazität weiter. Darauf weist die Gewerkschaft IG BAU hin – und dankt den rund 2.000 Bau-Beschäftigten in der Stadt für ihren Einsatz. „Viele haben in den letzten Tagen zugepackt und machen das auch weiterhin. Natürlich trifft Corona auch den Bau hart. Das Abstandhalten macht die Hand-in-Hand-Arbeit nicht leichter, ist aber ein Muss. Trotzdem zeigt sich die Bauwirtschaft bislang insgesamt deutlich immuner gegen die Krise als viele andere Branchen“, betont Michael Jäger von der IG BAU Schwaben.

Damit leisteten die Beschäftigten einen entscheidenden Beitrag zur Stützung der regionalen Wirtschaft. „Es sind die Maurer und Zimmerleute, die Landschaftsgärtner, die Dachdecker und Straßenbauer. Und vor allem auch die, die für den Nachschub auf dem Bau sorgen: die Beschäftigten der Baustoff-Industrie. Sie alle halten einen zentralen Wirtschaftszweig in Augsburg am Laufen. Denn wer auch in der Krise für mehr Wohnraum und funktionierende Straßen

sorgt, der baut mit seinem Job ein Stück an der Zukunft. Damit leisten Bauleute einen enorm wichtigen Beitrag für die Gesellschaft. Es ist Zeit, ihnen dafür einfach auch mal ‚Danke!‘ zu sagen“, so Jäger.

Zugleich appelliert der Gewerkschafter an die Arbeitgeber, die strikte Einhaltung der Hygieneregeln sicherzustellen. Große Frühstücksrunden im Baucontainer seien aktuell ebenso tabu wie die Fahrt im vollbesetzten Bulli zur Baustelle. Jede Baufirma müsse hier ihren eigenen Pandemie-Plan erstellen.

„Gesundheit steht an oberster Stelle. Der Mindestabstand von 1,5 Metern muss unbedingt eingehalten werden – besser ist eine ganze Zollstocklänge: also 2 Meter. Das gilt für alle Bürger – und das muss auch auf dem Bau gelten. Sollte das bei speziellen Arbeiten nicht gehen, muss der Chef spätestens dann auch Masken und Schutzhandschuhe bereitstellen. All das heißt, dass sich Gewohnheiten ändern müssen. Es darf nicht alles 08/15 weiterlaufen. Viele Handgriffe, viele Sachen, die ‚schon immer so waren‘, gehen jetzt nicht mehr. Arbeitsabläufe müssen sich ändern. Der Schutz der Beschäftigten hat oberste



Die einen Home-Office, die anderen Handwerk: Bauarbeiter packen auch in Corona-Zeiten zu – und sind damit eine zentrale Stütze der heimischen Wirtschaft.

Priorität. Missachtet der Chef das, müssen sich die Mitarbeiter zur Wehr setzen. Dabei hilft die Gewerkschaft“, macht Jäger deutlich.

Der Kontakt zur IG BAU Schwaben: augsburg@igbau.de. Mehr Infos für Beschäftigte zur Arbeit in Corona-Zeiten: www.igbau.de.

pm IG Bau

Einfach GEMACHT!

WIR MACHEN DAS!
Ganz individuell für Sie.

media@home Baumann

Kalchschmid Medientechnik Augsburg GmbH
Hagenmähderstr. 3 • 86391 Stadtbergen
0821 / 41 92 72 • www.baumann-augsburg.de

IHR TECHNIKEINRICHTER
in Stadtbergen

INDIVIDUELLE BERATUNG

SCHNELLE LIEFERUNG

OPTIMALER ANSCHLUSS

FACHGERECHTE REPARATUR

*Es ist ja alles anders heuer
dir fehlt das, was du sonst gemacht?
Adrenalin und Abenteuer?
Bleib doch zuhause - mach deine Steuer!*

**Franz Egger
Malerbetrieb**

Ausführung sämtlicher Maler- u. Tapezierarbeiten
Fassadenanstriche und Wärmedämmung

Auenweg 24
86199 Augsburg
www.maler-egger.de

Tel. 0821 / 90 61 20
info@maler-egger.de

Seit 1924

**Böhner's
kleiner Baumarkt**

**Unser Installations-
und Bauhaus-Team
wünscht Ihnen allen
ein gesundes
und friedliches
Osterfest!**

Werkzeug und Geräte
für Haus und Garten
Erde und Torf
Deko- und Geschenkartikel

**Böhner's
kleiner Baumarkt**

Mo., Di., Fr., Sa. 8 – 12 Uhr
Inningen
Oktavianstraße 27
Tel. 0821-96470

Mo., Di., Fr., Sa. 8 – 12 Uhr Bitte beachten Sie auch unsere aktuellen Angebote im Schaufenster!

Inningen • Oktavianstraße 27 • 86199 Augsburg • Telefon 08 21- 9 64 70

G. GLEICH BAU

Bgm.-Aurnhammer-Str. 57
86199 Augsburg

0821 / 9 40 94
info@gleich-bau.de
www.gleich-bau.de

Neubau
Umbau
Sanierung

**Wir bauen
seit Generationen
für Generationen**

Ottmar Ruf
Der Möbelschreiner

Badmöbel • begehbare Schränke • Garderoben
Küchen • Esstische • **Parkettböden** • Kinderzimmer
Schreibtische • Innentüren ...

**...schöner leben
mit Holz!**

Edisonstraße 5 • 86199 Augsburg-Göggingen • Tel. 57 15 02 • Fax 267 28 52

Ihr Meister weiß worauf es ankommt...

fröhling Tobias
Raumausstatter- und Parkettlegemeister

Butzstraße 3
86199 Augsburg-Göggingen

Telefon 0821-91853
Telefax 0821-9984585

Öffnungszeiten:
Di., Do., Fr. 14 - 18 h, Mi. 9.30 - 13 h oder nach Vereinbarung.



**BIG
DEAL**

**6 Jahre Garantie¹⁾
3 Inspektionen²⁾
GESCHENKT!**

JETZT SCHNELL ZUGREIFEN

**MEGA-KRACHER
MIT TOP-AUSSTATTUNG!**



KARL ROCKS

1.0 Euro 6d-TEMP, 54 kW (73 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE Klimaanlage, Radio R300 DAB+ mit Bluetooth, USB-Schnittstelle, Telefon-Freisprecheinrichtung, 15" Leichtmetall-Räder, el. Fensterheber, Parkpilot, Berg-Anfahr-Assistent, Metallic-Lackierung, u.v.m.

HAUSPREIS
ab **10.980,- €**

DER NEUE CORSA

1.2 Euro 6d, 55 kW (75 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE Klimaanlage, elektr. Fensterheber, Multimedia-Radio mit DAB+, Telefon-Freisprecheinrichtung, Verkehrs-schilderkennung, Spurhalte-Assistent, Smartphone-Integration, Tempomat, Berg-Anfahr-Assistent, Metallic-Lackierung u.v.m.

AKTIONSRATE NUR
mtl. ab 3) **119,- €**

DER NEUE ASTRA 5-Türer

1.2 Turbo Euro 6d, 81 kW (110 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE 2 Zonen-Klimaautomatik, el. Fensterheber, Multimedia-Radio mit DAB+, Regensensor, elektr. und beheizbare Außenspiegel, Sitzheizung, 16" Leichtmetall-Räder, LED-Tag-fahrlicht, Smartphone-Integration, Metallic-Lackierung u.v.m.

AKTIONSRATE NUR
mtl. ab 3) **149,- €**

Crossland X

1.2 Turbo Euro 6d-TEMP, 81 kW (110 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE Klima, el. FH, beheizbare Windschutzscheibe, 16" LM-Räder, LED-Scheinwerfer, DAB+, USB, Freisprecheinrichtung, Spurhalte-Assistent, el. und beheizbare ASP, Müdigkeitswarner, Smartphone-Integration, Metallic-Lackierung u.v.m.

AKTIONSRATE NUR
mtl. ab 3) **189,- €**

Grandland X

1.2 Turbo Euro 6d-TEMP, 96 kW (130 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE 2 Zonen Klimaautomatik, Sitzheizung, beheizbares Lederlenkrad, beheizbare Windschutzscheibe, el. und beheizbare ASP, Komfortsitze, elektr. Parkbremse, Radio mit DAB+, Freisprecheinrichtung, USB, LM-Räder, Parkpilot, Komfort-Paket, ISOFIX-Kindersitzvorrichtung u.v.m.

AKTIONSRATE NUR
mtl. ab 3) **299,- €**

**JETZT BEI UNS
PROBE FAHREN!**

1) Händlerlegende auf die wichtigsten Baugruppen. 2) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben. Sie zahlen nur das Material und Zusatzarbeiten. 3) Effektiver Jahreszins 3,03%, Sollzinssatz gebunden p.a. 2,99%, Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr, zzgl. 99,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Opel Bank S.A. Niederlassung Deutschland, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vertreter tätig ist. Die beworbenen Leasing-Angebote entsprechen dem repräsentativen Beispiel gem. § 6a Abs. 4 der PAngV. Als Verbraucher haben Sie nach Vertragsschluss ein Widerrufsrecht.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle kombiniert 6,2 - 4,1 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 118 - 93 g/km. Energieeffizienzklassen D - A.

SIGG

AAC SIGG GmbH

Augsburg-Haunstetten
Landsberger Straße 27
Tel. (0821) 808950

Augsburg
Donaustraße 7
Tel. (0821) 7947440

Augsburg
Donauwörther Straße 138
Tel. (0821) 217450

Meitingen-Herbertshofen
Ulrichstraße 17
Tel. (08271) 813260

HAAS

Georg Haas GmbH & Co. KG

Augsburg
Gögginger Str. 17a+b
Tel. (0821) 57052-0

Schwabmünchen
Augsburger Str. 64
Tel. (08232) 2090/99

Königsbrunn
Haunstetter Str. 57
Tel. (08231) 86033



ZAFIRA LIFE

VANTASTISCH



**BIG
DEAL**

**6 Jahre Garantie¹⁾
3 Inspektionen²⁾
GESCHENKT!**

Zafira Life „Edition“

1.5 Diesel, 88 kW (120 PS), Start/Stop, Euro 6-TEMP, Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE Klimatisierungsautomatik, Berganfahr-assistent, ESP, elektrische Fensterheber, 17" Leichtmetallräder, LED Tagfahrlicht, Nebelscheinwerfer, Radio BT u.v.m.

MONATLICH ab 3) **299,- €**

1) Händlerlegende auf die wichtigsten Baugruppen. 2) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben. Sie zahlen nur das Material und Zusatzarbeiten. 3) Effekt. Jahreszins 3,03%, Sollzinssatz gebunden p.a. 2,99%, Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr, zusätzlich 99,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Opel Bank S.A. Niederlassung Deutschland, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vertreter tätig ist. Das beworbene Leasing-Angebot entspricht dem repräsentativen Beispiel gem. § 6a Abs. 4 der PAngV. Als Verbraucher haben Sie nach Vertragsschluss ein Widerrufsrecht.

JETZT BEI IHREN OPEL-PARTNERN

SIGG & HAAS

Kraftstoffverbrauch innerorts 5,2 l/100 km, außerorts 4,6 l/100 km, kombiniert 4,8 l/100 km, CO₂-Emissionen komb. 127 g/km. Energieeffizienzklasse A.

Forstwirtschaft und Klimawandel von Forstrat a. D. Hermann Stadler

Auch für die Stadt Augsburg als größten kommunalen Waldbesitzer Deutschlands mit über 7500 ha Waldfläche stellt sich die Frage, welche Bäume überhaupt noch Zukunft haben. Die Fichte gilt doch seit Jahrhunderten als „Brotbaum“, viel Geld für zunehmende den Sommer macht unsere Selbst vor von einer gerung von 2 allem die bei eine ziemlich Hinzu komm lich über unse der Verwüstung

Gleich nach Schadholz f lich Laubbäu Wildapfel, Be beere oder die Aber auch d stente Dougla denn sie ist d kennen; auch stammende, s mawandel am besten zurecht. Die Douglasie hat hervorragende Holzeigenschaften, sie eignet sich wie die Fichte sehr gut als Bauholz, ihr Holz ist resistent gegen zerstörende Pilze und Insekten. In Mischbeständen bringen es Douglasie und Buche

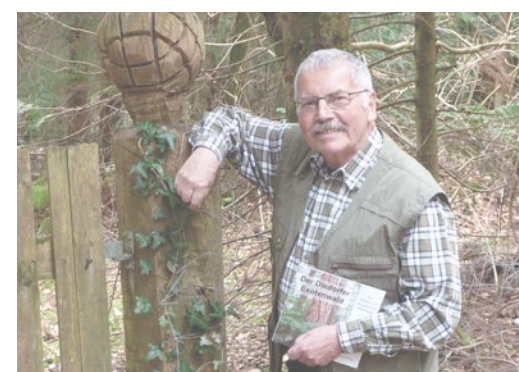
auf acht Prozent mehr Holzzuwachs als in Reinbeständen, auch ist die Bodenversauerung im Mischbestand von Buche und Douglasie schwächer und der Nährstoffhaushalt deutlich besser. Das erklärte Ziel ist heute einen Wald zu standhält. Die ig, denn selbst Baumart aus-re nach. sind nicht nur Reinbestände;

te für Wald-TU München ch im Exoten-er Baumarten anten Gehölze warznuss. bei Waldfüh-rgsburg behan-ngen mit der lkhochschule

t sich die vhs für die Veröf-stattfindenden

führungen im „Stadtberger Boten“ Dadurch wird zusätzlich zum vhs-programmheft ein breiteres Publikum erreicht.

Interessant und lehrreich ist auch der zwischen Forstdienststelle Diedorf und dem eingezäunten



Exotenwald gelegene, 2010 errichtete, von Stadtforstverwaltung und Naturparkverein mit staatlicher Förderung durch den Freistaat errichtete und frei zugängliche Klimalehrpfad. Wer auf diesem Waldinformationspfad wandelt, kann erkennen, wie das Ökosystem Wald funktioniert und welchen Beitrag heimische sowie fremdländische Baumarten vor dem Hintergrund des Klimawandels leisten.

(Kurs SF8 1625), Gebühr: 6 EUR, Treff: Forsthaus Diedorf, Wellenburger Str. 34 um 10 Uhr.

Anmeldungen für die am Samstag, 16. 5. 2020 von 10 bis 12.30 Uhr stattfindende Exotenwaldführung durch Forstrat a. D. Hermann Stadler sind zu richten an die Volkshochschule Augsburg unter Tel.-Nr. 0821-50265-0



Klaus Oßwald

Brennstoffe - Mineralöle

NEU: AdBlue® Tankstelle

• Heizöle:

schwefelarm, -frei, Premium u. frostsicher

• Diesel u. Winterdiesel

auch ohne Bioanteil

• Schmierstoffe:

Motoröle auch kleine Gebinde, Fette, Hydrauliköle und vieles mehr

• Technische Gase

• Propan- und Staplergas

• Heizgeräte

z. B. für Ihre Events im Zelt oder in der Halle, Bauheizungen



**Für unsere Kunden
mit Tankschlüssel:
24 Std. verfügbar!**

Telefon 08 21-9 18 91

86199 Inningen · Bgm.-Schlosser-Str. 5

www.osswald-inningen.de

mineraloele@osswald-inningen.de

**Wir suchen Verstärkung für unser Zustellteam
in Stadtbergen und Göggingen**

Ab 13 Jahre jeden Alters, für 1x monatlich
(auch aushilfsweise z. B. in Ferien)

info@auensee.de · Tel. 0821-98263

**E-Bike-Center
Weyer**

HAIBIKE WINORA

• **Bleiben Sie mobil!**
• **Schneller Service für alle E-Bikes und Fahrräder**
• **Reparatur von Rollern und Rasenmähern**

Die 2er von Weyer

Meisterbetrieb · 86199 Augsburg

Bgm.-Aurnhammer-Str. 53 u. 55

Tel. 0821-911 16

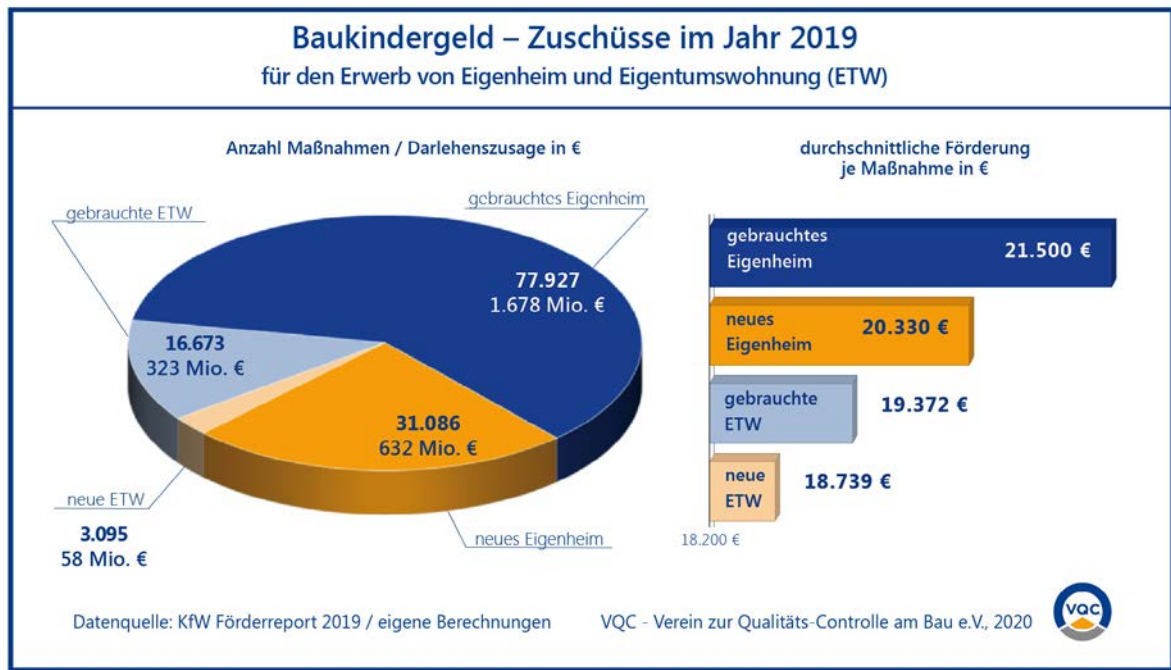
**JOBRAD
Premiumhändler**

**GUTSCHEIN
für E-Bike-Service
10 €
pro Fahrzeug
(keine Barauszahlung)**

VQC aktuell: Große Nachfrage nach Baukindergeld

Göttingen, 13. März 2020 (vz). Etwa 129.000 Familien haben 2019 Baukindergeld beantragt. Das teilte jetzt die zuständige Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) mit. Damit wurden Anträge mit einem Volumen von rund 2,7 Mrd. Euro zugesagt. Die meisten Genehmigungen wurden für den Kauf eines gebrauchten Eigenheimes erteilt (77.927). Insgesamt 31.088 Familien wurde das Baukindergeld für den Bau/ Kauf eines neuen Eigenheimes bewilligt. 16.673 Mal wurde die Eigenheimzulage für den Kauf einer gebrauchten Eigentumswohnung und 3.095 Mal für eine neue Eigentumswohnung bewilligt.

vau. zett



RAUMAUSSTATTUNG
Sabine Obwald

Unsere Werkstatt fertigt an, repariert und erneuert!

Inningen
Bobinger Str. 93
Tel. 08 21-998 64 22
Mobil 01 70-457 23 43

Mo. + Mi.: 13.00 – 18.00 Uhr
Do. + Fr.: 9.30 – 12.00 Uhr
 13.00 – 18.00 Uhr
Di. + Sa.: nach Vereinbarung

Gardinen, Vorhänge • Jalousien, Rollos, Plissees • Polsterarbeiten
Bodenbeläge • Tapeten

Ihr Malermeister
in Leitershofen
seit über 20 Jahren

Norvin Kugler
Malermeister

Leitershofen
Hauptstraße 36
Tel. 08 21-243 11 26
Mobil 01 71-197 78 66
Fax 08 21-243 11 27
info@malermeister-kugler.de

- Maler-/Tapezierarbeiten
- Stuck-, Lasur-, Spachteltechniken
- Fassaden- und Innengestaltung
- Wärmedämmung
- Verlegung von Fertigparkett und Laminat

ALKAN

Schuhreparaturen • Lederarbeiten
Schlüsseldienst • Schilder • Stempel
NEU: Schlüsselnottdienst 01 76-3493 64 45

Göggingen • Bgm.-Aurnh.-Straße 48 • Tel./Fax 08 21-9 59 26
Mo.-Fr. 9.00 – 12.30 und 14.00 – 18.00 • Sa. 9.30 – 12.30

ROLLLADEN
Laureenz

86199 Augsburg-Bergheim
Jalousien, Rollladensysteme, Antriebe, Steuerungen, Reparaturen, Ersatzteile
Telefon 08 21-906 90 18 • Fax -19 • www.rollladen-laureenz.de

Bauen ... wohnen ... renovieren ... – Ihre Partner in der Nähe!



Ob Leder, Leinen, Samt, Synthetik ...

... wir reparieren oder beziehen neu – fachmännisch und mit Qualitäts-Material!



- Fensterdekorationen
- Polsterarbeiten
- Tapezierarbeiten
- Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Insektenschutz

Göggingen • Mühlstraße 1 • Tel. 08 21-9 27 45 • Info@kilian-kupke.de • www.kilian-kupke.de

A. J. Schimkus

Maler u. Lackierermeister

Übernehme sämtliche Maler und Tapezierarbeiten sowie Fassadenanstriche Saniere u. beschichte Garagenböden sowie Industrieböden

Göggingen • Butzstraße 42
Tel. 08 21/9 69 07 • Fax 08 21/9 98 03 09



- Verkauf
- Beratung
- Planung
- Montagen
- Komplettservice
- Kundendienst

Industrietore Garagentore

Tore in großer Auswahl, für Ihren individuellen Bedarf und Anspruch

MTB Geuser
Inh. Rolf D. Feldkirchner
Holzweg 27
86156 Augsburg
Tel. 0821/431912
Fax 0821/437312
www.geuser.de
info@geuser.de

PS.

MALERMEISTER
Pfanz & Steger
GmbH

Wir bilden aus!

- Malerarbeiten aller Art
- Gestaltungstechniken
- Lackierarbeiten
- Fassadenanstriche
- Gerüstbau
- Vollwärmeschutz/WDVS
- Bodenlegearbeiten z. B. Vinyl, Laminat, Parkett, Teppich
- Komplettsanierung
- Trockenbau/Innenausbau

Beratung & Service auch für Heimwerker

Marco Steger
Stadtbergen/Leitershofen
Tel. 0179 325 74

&

Daniel Pfanz
86368 Gersthofen
Tel. 0176 820 756 47

www.malermeister-pfanz-steger.de • info@maler-ps.de

Warum in die Ferne schweifen?

Der Handwerksmeister in der Nähe kennt die örtlichen Bestimmungen, Gegebenheiten, die Zuständigen für Genehmigungen (und Ausnahmegenehmigungen). Er kann durch kurze Anfahrtswege Kosten niedrig halten (weil auch z.B. ein vor Ort plötzlich benötigtes Werkzeug oder Bauteil die Arbeiten nicht unnötig verzögert). Und im Falle von Rückfragen oder gar einer Reklamation finden Sie meist auch noch nach langer Zeit einen persönlichen Ansprechpartner.

Designbeläge
Massivholzdielen
Kork & Olivenholz
Terrassenbeläge
Click-Parkett/Laminat
Teppichböden
Verlegung & Pflege
Maschinenverleih

PARKETT Börse

gelegt geliebt

Schausonntag:
immer 1. Sonntag
im Monat*

Parkettbörse Augsburg
GmbH
Eichleitnerstr. 5
Telefon: 0821 / 455 268-0

www.parkettbörse.net
www.parkett-pflege.net
www.olive-parkett.de

EINKAUFEN VON MENSCH ZU MENSCH!

- Kompetente Beratung • Starke Marken
- Pünktliche Lieferung + Einbau
- Eigener Elektro-Gerätekundendienst

... da stimmt Preis und Leistung!

Kobelweg 76 • 86156 Augsburg
www.elektro-zimmerly.de
 ☎ Zentrale 0821/44094-0 ☎ Service 0821/44094-20

Zimmerly Hausgeräte
Inninger Str. 97 • Haunstetten
www.electroplus-zimmerly.de ☎ 0821/71003920

Jahreshauptversammlung der Vereinigten Schützen Haunstetten

1888 gegründet, gehört der Schützenverein zu den ältesten Sportvereinen Augsburgs und Umgebung, in Haunstetten ist er der Älteste und ein Aktivposten im Vereinsgeschehen.

In Abwesenheit des erkrankten 1. Vorstandes Winfried Röttinger begrüßte der Ehrenvorsitzende Horst Schwarz die Anwesenden. Andreas Appel als 2. Vorstand berichtete über die Aktivitäten des Vereines in seinem Jahresbericht. Zahlreiche Ehrungen verdienter und langjähriger Mitglieder nahm Gerti Appel vor. Für Vereinstreue und aktive Mitarbeit erhielten Marianne Wolf, Gerti Appel, Cornelia Schorer, Jürgen David und Rudolf Haustein Verdienstnadeln des Bayerischen und Deutschen Schützenbundes.

Die einwandfreie Finanzsituation mit beruhigendem Polster erläuterte der Schatzmeister Klaus Huttenlocher. Manfred Ergenz als Sportleiter berichtete über die sportlichen Aktivitäten des Vereines, der mit 4 Mannschaften auf Gau- und Bezirksebene an den Runden-Wettkämpfen mit durchweg ansprechenden Erfolgen teilnimmt.

Der anwesende Gauschützenmeister Gerd Morasch, ein langjähriges Mitglied des Vereins informierte über Neuigkeiten im Schützengau Augsburg.

Die turnusmäßigen Neuwahlen brachten - ein Zeichen der Zufriedenheit des Vereines mit seiner Führung - keine Änderungen, die bewährte Mannschaft wurde fast einstimmig wiedergewählt:



Von links: Aloisia Martin, Schriftführerin - Horst Schwarz Ehrenvorsitz - Andreas Appel 2. Vorstand - Manfred Ergenz Sportleiter - Gerti Appel 3. Vorstand - Klaus Huttenlocher Schatzmeister - Gerd Morasch Gauschützenmeister. Krankheitsbedingt fehlt auf dem Bild der 1. Vorstand Winfried Röttinger

- 1. Vorstand Winfried Röttinger**
2. Vorstand Andreas Appel
3. Vorstand Gerti Appel
1. Schatzmeister Klaus Huttenlocher
2. Schatzmeister Cornelia Schorer
1. Schriftführer Aloisia Martin
2. Schriftführer Karin Gaa
1. Sportleiter Manfred Ergenz
2. Sportleiter /EDV Stephan Jantz
Sportleiter Sportpistole Karl Lidel

Materialwarte Jürgen David und Basti Miller
Beisitzer des Vereines: Helga Hecker, Horst Schwarz, Rudolf Haustein und Andreas Liebchen.
Als Revisoren fungieren abermals Peter Schmalz und Armin Herrmann.

Zum Schluß erhielten die Anwesenden einen Überblick über die kommenden Termine und die geplanten Vorhaben vom wiedergewählten 2. Vorstand Andreas Appel.

pm Schützen Haunstetten

Freiwillige Feuerwehr Haunstetten

Rückblick – Ehrungen – und Neues vom Neubau

Gu besuchte Jahreshauptversammlung (am 28 Februar!)



Der erste Vorstand Michael Götz blickte auf das 146. Jahr der langen Vereinsgeschichte zurück, zog Bilanz und ließ die wichtigsten Ereignisse nochmals Revue passieren. Persönliche Enttäuschungen, weittragende Entscheidungen, gut gelungene Veranstaltungen und die Begleitung von Kameraden auf ihrem letzten Weg gehörten zum abgelaufenen Jahr.

Zum Jahresende hatte die Freiwillige Feuerwehr Haunstetten insgesamt 500 Mitglieder, davon einen Ehrenvorstand, 3 Ehrenmitglieder, 122 aktive Mitglieder inkl. Verwaltungsrat und Spielmannszug, 82 passive Mitglieder und 292 fördernde Mitglieder.

Ehrungen

Anlässlich der Jahreshauptversammlung wurden Josef Wunder und Helmut Menter für 40 Jahre aktive und passive Mitgliedschaft geehrt. Jürgen Wunder und Peter Wiedemann erhielten die Ehrung über 40 Jahre aktive Mitgliedschaft. Günter Schusterkonnte für sechzigjährige Vereinstreue geehrt werden. Dieter Böck nahm die Ehrungen des Spielmannszuges vor. Sebastian Uhlich und Jonas Wiedemann wurden für 5 Jahre aktive Spielmannszugmitgliedschaft geehrt. Ilona Föhr und Stefan Wiedemann bekamen die Ehrung für zwanzigjährige Spielmannszugmitgliedschaft überreicht. Stefan Biberacher konnte für 25-jährige Mitgliedschaft im Spielmannszug ausgezeichnet werden

Text: Alexandra Langenmeier, Fotos: Gunnar Olms



1. Reihe: Helmut Menter, Josef Wunder, Ilona Föhr, Peter Wiedemann
 2. Reihe: Jürgen Wunder, Stefan Biberacher, Sebastian Uhlich, Dieter Böck



Eva Weber dankte dem bisherigen Vorstand für seine Arbeit. „Haunstetten ein stolzer Stadtteil, der vor allem, und mit Recht, stolz auf seine Feuerwehr ist. Wir sind mit großen Schritten unterwegs zu einem neuen Feuerwehrhaus.“



Auf großes Interesse stieß die Präsentation der Pläne und Ansichten des künftigen Gerätehauses



Bei den Neuwahlen des Verwaltungsrates gab es nur geringfügige Veränderungen. 1. Reihe: 2. Schriftführerin Bianca Hauser-Kirchner, 1. Schriftführerin Alexandra Langenmeier, Vertrauensfrau Melanie Andraschko, stellvertretender Kommandant Ulrich Sponagl, Spielmannszugführer Dieter Böck

2. Reihe: Kommandant Tom Melzer, 2. Vorstand Marcus Hörauf, 1. Vorstand Michael Götz, 2. Kassier Ralf Brosig, Vertrauensmann Stefan Frank

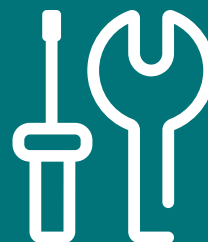
LEW E-Mobility Ladepaket

Ihre eigene Stromtank-
stelle für Ihr Elektroauto

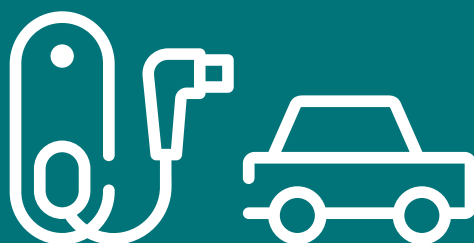
LEW
Lechwerke



LEW Ladebox



Installation



Einfach und sicher
zu Hause laden!

lew.de/ladepaket

für
1.599 €¹